

HEILSANIR



Hey Dagmar!
Endiliga kom lótan! Nú ert tú nokkso gomul.
Heilsan barnagentan



Góða Dagmar!
Hjartaliga tillukku við 30 ára degnum. Vit gleða okkum til ballið í kvöld.
Bestu ynskir 1. P



Wauu mamma!
Tillukku fitta mamma. Vit elska teg so nógv og gleða okkum til veitsluna í kvöld.
Mussar og klemm Mia og Bára



Góða Mariann
Hjartaliga tillukku við degnum tann 14. Her ert tú lítul og fitt, nú ert tú bara fitt. Jesus pápi signi framtíð tína.
Heilsan mamma og Jákup



Góða Mariann
Hjartaliga tillukku við degnum tann 14. Alt gott í framtíðini ynskja vit tær.
Heilsan beiggjarnir



Góða Gunn
Hjartaliga tillukku við 21 ára degnum í dag.
Ynskir mamma, babba, Heini og Sóley



Góði Willi
Nú er liðugt við at leggja undir pálmum. Tillukku við útbúgvingini.
Heilsan starvsfelagarnir



Hey fitta fastir D
Tillukku við piparinum. Vit eru so øgiliga góð við teg.
Mussar og klemm Emilie, Signe og Aksel
P.S. Mamma og babba heilsa

30,- kr. Sosialurin

Heilsanir

5 ferðir um vikuna

Gevið gætur

Bert heilsanir, skrivaðar á henda lepan og goldnar frammanundan við 30,- kr. fáa innivist í blaðnum. Til ber eisini at lata okkum lepan og gjald í avgreiðsluni á Argjavegi 26, millum kl. 8.00 og 16.00.

Myndaheilsanir skulu vera okkum í hendi á miðdegi 2 dagar fyrri útkomudag. Viðmerkið annars niðanfyri, um heilsanin ynskist í blaðið ávísan dag.
□ Týsd. □ Mikud. □ Hósd. □ Friggjad. □ Leygard.

Tekstur:.....
.....
.....
.....
.....

Myndina aftur: Minnist til at skriva navn og bústað aftanfyri á myndina og at leggja við ein frankeraðan brævbjálva við navni og bústaði.
Um neyðugt fyrri arbeidsgongdina, taka vit okkum rætt til at fáa heilsanina í blaðið annan dag, enn tann ynskta.

Sent hevur (skal fyllast út).
Navn:
Bústaður:
Bygd/býur: Tlf.:

Sendið lepan, mynd og gjald til:

Sosialurin

Postsмога 76 •110 Tórshavn
Merkið bjálvan: »Heilsanir«

TILTØK

Føroyingafelagið í Árhús
Vestergade 48D
8000 Árhús C
Tel. 86 18 06 04
Teldupostur:
aarstova@hotmail.com
Café'in er opin mánadag til hósdag kl. 16-18 og leygarkvøldscafé kl. 22-03.
Reglulig tiltøk: Sunnudags-skúli annanhvønn sunnudag (líka vikur) kl. 14.30.
Bókasavn: Føroyskar bókur kunnu lánast í Aarstovu mánadag-hósdag kl. 16.00-18.00.
MFS-stovan hevur opið hvønn mikudag kl. 16.00-18.00. Kassameistari er at hitta hvønn mikudag kl. 16.00-18.00.
Flogbólur er í Frydenlund-skúlanum friggjadag kl. 16.00-18.00. Badminton í Frydenlundskúlanum sunnudag kl. 16.00-18.00. Innandura fótbólur í Hasselager-høllini friggjadag kl. 21.00-23.00.

Kristnastova
Birmavej 36, København S, tlf. 32551809 fax. 32586149 e-mail:
kristnastova@get2net.dk
Kristilgur fundur er hvørt friggjakvøld kl. 20. Møti við breyðbróting er hvønn sunnurmorgun kl. 11. Sunnudagsskúli er samstundis. Bussarnir 5, 9, 12, 13, 37, 38 steðga nærhendis.

Før. gudstænasturnar í Samuelsenkirke
Thorsgade 65, 2200 København NV, eru hvønn 1. og 3. sunnudag í mánaðinum kl. 14. (Kirkjan er skamt frá Nørrebro Runddel). Presturin er at hitta á tlf. 38796146.

Føroyingafelagið í Reykjavík
Elin S. Wang, Melabraut 8, 170 Seltjarnarnes, Ísland
Tlf. +354 5522368
E-mail: forrek@visir.is

Føroyingafelagið Vesturskin, Bergen
Vit skipa fyri tiltøkum nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar við at venda sær til Elsebeth Reines, tlf. 55229049.

Føroyingafelagið í Svøríki
Vit hava tiltøk nakrar ferðir um árið. Nærri upplýsingar fáast við at venda sær til Annu Westfahl á tlf. +46176269536 ella Innu Törnroos á tlf. +468853570.
Evangeliska Røddin, Odense
Føroyska sendingin frá Odense Radio hoyrist hvønn mikudag kl. 16.40, danska tíð, á FM 107,1 MHz.

Føroyska sendingin »v/ Betesdabrunnin«
er at hoyra á FM 92,2 MHz miðbýurin, FM 106,5 MHz Aalborg suður, og FM 107,4 Aalborg norður, hvønn leygardag kl. 10 og verður endursend sunnukv. kl. 20.30.

Malta, Hirtshals
Sunnudag: Kl. 11: Breyðbróting. Kl. 18: Evangeliskur fundur. Mikukvøld kl. 20: Bónar- og uppbyggingarmøti. Øll eru hjartaliga vælkomn

til hesi møti. Eftir fundirnar bjóða vit ein drekkamunn.

Føroyskt barnamøti
Hvønn mánadag kl. 17 er føroyskt barnamøti í »Fælles Fælleshuset« á C. W. Obel kollegium á Herningvej. Øll eru hjartaliga vælkomn.

Kristnastova
Birmavej 36, København S, tlf. 32551809 fax. 32586149 e-mail:
kristnastova@get2net.dk
Kristilgur fundur er hvørt friggjakvøld kl. 20. Møti við breyðbróting er hvønn sunnurmorgun kl. 11. Sunnudagsskúli er samstundis. Bussarnir 5, 9, 12, 13, 37, 38 steðga nærhendis.

Før. gudstænasturnar í Samuelsenkirke
Thorsgade 65, 2200 København NV, eru hvønn 1. og 3. sunnudag í mánaðinum kl. 14. (Kirkjan er skamt frá Nørrebro Runddel). Presturin er at hitta á tlf. 38796146.

Føroyska nærværði í Esbjerg
Føroyska sendingin »v/Betesdabrunnin« er at hoyra á FM 93,5 MHz hvønn leygardag kl. 11 og verður endursend kl. 16.

Føroyskt møti í Álborg
Føroyskt møti eru fyrsta leygardag í hvørjum mánaði kl. 19 í hølunum hjá Bethania kirkjuni á Dag Hammer-skjòlds Gade 2. Drekkamuður er aftaná, øll eru hjartaliga vælkomn. Tit vælkomn at ringja til Annfinn Hjelm, tlf. 29725733.



Vika 33 – 14. august
Vinnaratøl: 14 - 23 - 27 - 30 - 41 - 45
Eykatøl: 10 - 38
6 vinnaratøl: 12.509.576,- kr.
5 vinnarat.+ eykatal 107.771,- kr.
5 vinnaratøl: 3.423,- kr.
4 vinnaratøl: 118,- kr.
3 vinnaratøl: 40,- kr.

Sosialurin tekur onga ábyrgd av møguligum villum

VALUTAKURSIR

		13.08.02	Ultimo juli
USA	Dollarar	758,0100	759,3900
Bretland	Pund	1162,2100	1186,5700
Svøríki	Króna	80,2200	80,3600
Noreg	Króna	99,7100	100,0300
Sveits	Frankur	507,2200	510,7300
Ísland	Króna	8,8000	8,8900
Kanada	Dollari	481,2200	481,6300
Japan	Yen	6,3735	6,3527
Evra		742,7700	742,7600



KROSSORÐ

309	STREYM- LOYSI	SV. SANG- ARI	SKAP	"IT"	SILVUR	KONA	ÍFILLA	SVERI	ÞARÐUR	KOS	NITRO- GEN	BANAR- ØÐ		STÓR- VERKIB	APPE SYNGUR	NAVN
KAPPING AR DAGAR													IFILLA			
RASKUR									1		SMALUR					
FISK					REGINA		SJÓMIL			RONALD		2				
ÍFILLA				TUNN- UNA			3			RONALD		EINS		HÓRA		
FØROYA TELE		SVEITS				KANN- HØÐUR					4	— ? REDDING		SJÁL HJØÐ		
CYBI- HÆK		SILD				MAÐUR		LAND			SPANIA	BIL- STØÐ				5
								RØÐUR				EGON				
ÁIR				NAVN										KEINAVN		
MAÐUR				TREC- HEIT		RÁÐA	6					HÓGGU- SLOKKUR			HITT	FINNI
						KONA						TONS				
KIMBIL		KELI- NAVN						TRALEE		FØSSIL	BLAKA	GRUND- EVNI		7		
ARAB- ARAR		TVÆTN						SJÝSLU- MERKI								
												HELDAR				
REX		FUGLUR				GENE- KALUR						TIN		PORTRI		
		MAÐUR				SEIP- ARI								BYGD		
ÍBAN					8			"NEI" UTTAN VIT			GRUND- EVNI					MAÐUR
											NUMMAR					KONA
HEIMA						SKEIV ICKI SKIT			9			TÝÐKT FA			TØNI	
QUNNAR —?			VOKAL- AR	SJÓN- IN								TVÍLJØÐ			SPÆNSK A	
ARONA- EIND	10			ITALIA		TVÍLJØÐ		TENS			URKAN	OYGGJ		12		
				NORGE		EINS		SPANIA				RANNE				
SAM- LEIKI									11						RÚKA	

Vinnari:

Anita Hansen
Skáltavegur 28
700 Klaksvík

Loysnin frá seinastu viku
Loysunarorðið: ULAN-BATOR

S	U	M	M	A	R	N	Æ	T	U	R	N	A	R	K
K	N	E	T	T	I	R	O	V	N	I	N	E	R	
Æ	G	I	R	G	V	N		L	A	M	B	A		
L	A	T	R	A	N	I	N	G	S	A	K			
Í	R	Í	A	N	E	K	J	O	N	E	T	S	K	
N	N	L	L	V	I	N	D	U	R	I	N	A	I	
G	B	E	R	I	A	U	R	E	L	I	U	S		
S	V	E	N	D	B	O	R	G	S	N	Á			
F	A	R	O		A	F	Z	E	L	I	U	S		
J	A	G	S	T	R	A	R	Z	E	N	I	T	Y	
A	G	V	Ø	G	G	A	N	U	T	E	N	N		
L	E	N	I	N	R	V	A	S	K	D	J			
L	N	A	N	T	O	N	O	V	A	T	A	U		
308	B	R	E	N	N	U	R		L	O	Ø	I	N	
N	Ø	S		O	R	E	S	T	E	S	M	A		
G	L	A	R	K	7		L	O	N	D	I	N	I	

Hvønn friggjadag
er krossorðagáta í blaðnum. Drigið verður millum røttu innsendu loysnirnar. Vinningurin er ein bók frá Bókadeild Føroya Lærarafelags ella Føroya Skúlabóka-grunni. (Krossa av á listanum høgrumegin, hvørja tú best kundi hugsað tær).
Fyri at verða við í dráttinum um vinningin, má loysunarorðið vera okkum í hendi í seinasta lagi hósdagin. Vinnarin verður saman við loystu gátuni kunngjørdur í blaðnum næsta friggjadagin.
Sendið loysunarorðið til: Sosialurin, Box 76, 110 Tórshavn –og viðmerkið »Krossorðagáta nr. «á bjálvan.

309

Loysunar-
orðið:

Navn:

Bústaður:

Bygd/býur:

Lesið føroyskt – hugsið føroyskt!



Frá BÓKADEILD
FØROYA LÆRARAFELAGS:

- Úti á leysum oyggjum - Marianna Debes Dahl
- Matur í myndum - Sigrid Dalsgaard!
Beinta Johannesen
- Í skýmingini - Sofia Petersen/Elinborg Lützen
- Meistarar og teir fyra skrivararnir
- Ulf Nilsson/Karl N. Hansen týddi



Frá FØROYA
SKULABÓKAGRUNNI:

- Mállæra - Paulívar Andreassen/Árni Dahl
- Rura - Þóra Þóroddsdóttir
- Føroya jarðfrøði - Jóannes Rasmussen
- Íslandsklokkar - Halldór Laxness
- Fólk og mentan - Jóan Pauli Joensen

Bøkur og annað tilfar
– bæði innan og uttan skúlagátt